



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonderräder für Pkw 7½ J x 17 H2

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

special wheels for passenger cars 7½ J x 17 H2

Genehmigungsnummer: **49229*12**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
C20 757



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **49229*12**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark
- Felgengröße**
Size of the wheel
- Typ und die Ausführung**
Type and version
- Herstelldatum (Monat und Jahr)**
Date of manufacture (month and year)
- Genehmigungszeichen**
Approval identification
- Einpresstiefe**
Inset/outset
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
An der Innen- bzw. Außenseite des Rades
On the inside/outside of the wheel
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
15.08.2023
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
55015613 (13. Ausfertigung)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **49229*12**

Approval number:

9. Verwendungsbereich:

Range of application:

Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:

The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:

Anlage/n zum Prüfbericht

Annex/es of the test report

15

14

11

1 - 2, 5, 10

4

3, 13

7. Ausfertigung

8. Ausfertigung

9. Ausfertigung

10. Ausfertigung

11. Ausfertigung

12. Ausfertigung

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **49229*12**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

**Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich.
The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.**

Es wurden nationale Bestimmungen über Teile oder Ausrüstungen, die das einwandfreie Funktionieren von Systemen, die für die Sicherheit des Fahrzeugs oder seine Umweltverträglichkeit von wesentlicher Bedeutung sind, angewendet (Artikel 56 Absatz 7 der VO (EU) 2018/858). Die Anforderungen von Artikel 56, Absätze 1, 2 Unterabsätze 1 bis 3, 3 und 4 der VO (EU) 2018/858 sind sinngemäß erfüllt.

National regulations have been applied to parts or equipment that ensure the proper functioning of systems that are essential for the safety of the vehicle or its environmental compatibility (Article 56 paragraph 7 of Regulation (EU) 2018/858). The requirements of Article 56, Paragraphs 1, 2, Subparagraphs 1 to 3, 3 and 4 of Regulation (EU) 2018/858 are accordingly fulfilled

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

Siehe Prüfbericht

See test report

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Aktualisierung des Verwendungsbereiches

Update of the range of application



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Genehmigungsnummer: **49229*12**

Approval number:

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

15. Datum: **30.08.2023**
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


Dirk Hansen



Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **49229*12**
Approval No.

Ausgabedatum: **12.04.2013**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **30.08.2023**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:	Datum:
Test report(s) No.:	Date
55015613 (1. Ausfertigung)	19.03.2013
55015613 (2. Ausfertigung)	19.11.2013
55015613 (3. Ausfertigung)	06.06.2014
55015613 (4. Ausfertigung)	06.05.2015
55015613 (5. Ausfertigung)	09.02.2016
55015613 (6. Ausfertigung)	12.01.2018
55015613 (7. Ausfertigung)	21.03.2018
55015613 (8. Ausfertigung)	01.04.2019
55015613 (9. Ausfertigung)	30.01.2020
55015613 (10. Ausfertigung)	25.01.2021
55015613 (11. Ausfertigung)	09.02.2022
55015613 (12. Ausfertigung)	31.08.2022
55015613 (12. Ausfertigung)_KORREKTUR	26.09.2022
55015613 (13. Ausfertigung)	15.08.2023

Beschreibungsbogen Nr.:	Datum:
Information document No.:	Date
C20 757	22.01.2012
C20 757	25.08.2022

Liste der Änderungen:	Datum:
List of modifications:	Date
Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes	
See appendix "List of modifications" of the test report	



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **49229*12**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 49229

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **49229*12**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 7,5Jx17H2 Typ C20 757
CMS Automotive Trading GmbH

Seite 1 von 4

Auftraggeber CMS Automotive Trading GmbH
SAP Allee 2 / Gewerbepark
68789 St.Leon-Rot
49 02 0112205

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad

Modell C20
Typ C20 757
Radgröße 7,5 J x 17 H2
Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
C20 757 47 56	794/05 SD / ohne Ring 794/05 CMS / ohne Ring 794/05 SFR / ohne Ring	5/108/63,4	47	720	2115	12/2012
C20 757 35 91S	794/01 SD / Ø66,45-Ø57,1 794/01 CMS / Ø66,45-Ø57,1 794/01 SFR / Ø66,45-Ø57,1	5/112/57,1	35	715	2255	12/2012
C20 757 35 60S	794/09 CMS / ohne Ring 794/09 SFR / ohne Ring	5/112/57,1	35	715	2255	12/2012
C20 757 47 60S	794/08 CMS / ohne Ring 794/08 SFR / ohne Ring	5/112/57,1	47	720	2115	2/2016
C20 757 47 91S	794/03 SD / Ø66,45-Ø57,1 794/03 CMS / Ø66,45-Ø57,1 794/03 SFR / Ø66,45-Ø57,1	5/112/57,1	47	720	2115	12/2012
C20 757 35 91S	794/01 SD / ohne Ring 794/01 CMS / ohne Ring 794/01 SFR / ohne Ring	5/112/66,6	35	715	2255	12/2012
C20 757 47 91S	794/03 SD / ohne Ring 794/03 CMS / ohne Ring 794/03 SFR / ohne Ring	5/112/66,6	47	720	2115	12/2012
C20 757 47 10	794/04 SD / Ø67,1-Ø56,1 794/04 CMS / Ø67,1-Ø56,1 794/04 SFR / Ø67,1-Ø56,1	5/114,3/56,1	47	720	2115	12/2012
C20 757 35 10	794/02 SD / Ø67,1-Ø60,1 794/02 CMS / Ø67,1-Ø60,1 794/02 SFR / Ø67,1-Ø60,1	5/114,3/60,1	35	715	2255	12/2012
C20 757 47 10	794/04 SD / Ø67,1-Ø60,1 794/04 CMS / Ø67,1-Ø60,1 794/04 SFR / Ø67,1-Ø60,1	5/114,3/60,1	47	720	2115	12/2012
C20 757 35 10	794/02 SD / Ø67,1-Ø64,1 794/02 CMS / Ø67,1-Ø64,1 794/02 SFR / Ø67,1-Ø64,1	5/114,3/64,1	35	715	2255	12/2012
C20 757 47 10	794/04 SD / Ø67,1-Ø64,1 794/04 CMS / Ø67,1-Ø64,1 794/04 SFR / Ø67,1-Ø64,1	5/114,3/64,1	47	720	2115	12/2012
C20 757 35 10	794/02 SD / Ø67,1-Ø66,1 794/02 CMS / Ø67,1-Ø66,1 794/02 SFR / Ø67,1-Ø66,1	5/114,3/66,1	35	715	2255	12/2012

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
C20 757 47 10	794/04 SD / Ø67,1-Ø66,1 794/04 CMS / Ø67,1-Ø66,1 794/04 SFR / Ø67,1-Ø66,1	5/114,3/66,1	47	720	2115	12/2012
C20 757 35 10	794/02 SD / ohne Ring 794/02 CMS / ohne Ring 794/02 SFR / ohne Ring	5/114,3/67,1	35	715	2255	12/2012
C20 757 47 10	794/04 SD / ohne Ring 794/04 CMS / ohne Ring 794/04 SFR / ohne Ring	5/114,3/67,1	47	720	2115	12/2012

Kennzeichnung

KBA-Nummer	49229
Herstellerzeichen	CMS
Radtyp und Ausführung	C20 757 (s.o.)
Radgröße	7,5Jx17H2
Einpreßtiefe	ET .. (s.o.)
Gießereikennzeichen	ww. SD; CMS; SFR
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Biegeumlaufprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Ein- press- tiefe (mm)	Radlast (kg)	Abroll- umfang (mm)	Ver- fahr- en	Datum	Ort
C20 757 47 56	5/108	47	720	2115	FE	03/2013	TZT Lamsheim
C20 757 47 56	5/108	47	720	2115	FE	01/2013	TRC Wuxi
C20 757 35 91S	5/112	35	715	2255	FE	01/2013	TRC Wuxi
C20 757 35 10	5/114,3	35	715	2255	FE	01/2013	TRC Wuxi
C20 757 47 10	5/114,3	47	720	2115	FE	01/2013	TRC Wuxi
C20 757 47 10	5/114,3	47	720	2115	FE	01/2017	TÜV SÜD Auto Service China

FE=Farbeindringverfahren

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Ein- press- tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifen- größe	Datum	Ort
C20 757 47 56	5/108	47	720	205/45R17	03/2013	TZT Lamsheim
C20 757 47 10	5/114,3	47	720	195/40R17	01/2013	TRC Wuxi
C20 757 47 10	5/114,3	47	720	195/40R17	04/2017	TÜV SÜD Auto Service China
C20 757 47 56	5/108	47	720	205/45R17	01/2013	TRC Wuxi

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Aus- führung	Anschluß	Ein- press- tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifen- größe	Ver- fahr- en	Datum	Ort
C20 757 47 10	5/114,3	47	720	255/60R17	FE	01/2013	TRC Wuxi
C20 757 47 56	5/108	47	720	255/60R17	FE	03/2013	TZT Lamsheim
C20 757 47 10	5/114,3	47	720	255/60R17	FE	04/2017	TÜV SÜD Auto Service China

FE=Farbeindringverfahren

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung C20 757 47 10_114,3/5-ET47 betrug 11,50 kg.

Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in (siehe Tabellen Testdaten) durchgeführt.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

Anlagen

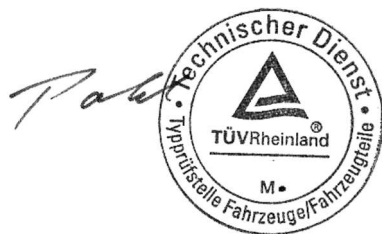
Beschreibung (CMS)	C20 757	08.11.2012
	mit Änderung vom	25.08.2022
Radzeichnung (CMS)	J 794 000	07.11.2012
Radzeichnung (CMS)	J 794 001	05.11.2012
Radzeichnung (CMS)	J 794 002	05.11.2012
Radzeichnung (CMS)	J 794 003	05.11.2012
Radzeichnung (CMS)	J 794 004	05.11.2012
Radzeichnung (CMS)	J 794 005	05.11.2012
Beschreibung (SD)	C20 757	22.01.2012
Radzeichnung (SD) Blatt 1+2	308-3101006	14.11.2012
Radzeichnung (CMS)	J 794 009	12.11.2015
Anlage zur Radbeschreibung	-	15.02.2013
	mit Änderung vom	19.12.2016
Radzeichnung (CMS)	J 794 008	30.10.2013
Beschreibung (SFR)	-	22.12.2016
Radzeichnung (SFR) Blatt 1-3	308-3101006B	12.12.2016
Technischer Bericht - TÜV SÜD	366-0146-17-MURD-TB	05.05.2017
Auto Service GmbH (C		
Verwendungsbereich	Anlage 1 - 16	
Zentrierringe - Zeichnungen mit Übersicht	Stand	17.02.2021
Befestigungsmittel - Übersicht mit Zeichnungen	Stand	04.05.2022
Nabenkappenzeichnung	Zeichnung mit Übersicht	20.07.2023

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 5.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typpengenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 15. August 2023



Pohl

00414891.DOC

Anlage „Liste der Änderungen“ zu Prüfbericht Nr. 55015613 (13. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 7,5Jx17H2 Typ C20 757
CMS Automotive Trading GmbH

Seite 1 von 1

Liste der Änderungen

Es wird geändert: Zubehör - Nabenkappenzeichnung_20.07.2023
Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Prüfungstabellen überarbeitet

Es wird berichtigt:

Es wird hinzugefügt:

Es entfällt: